DET NORSKE TEATRET

ER I KORS

er i 6 bilete av
ASBJØRN TOMS

SBJØRN TOMS

RE TINDBERG

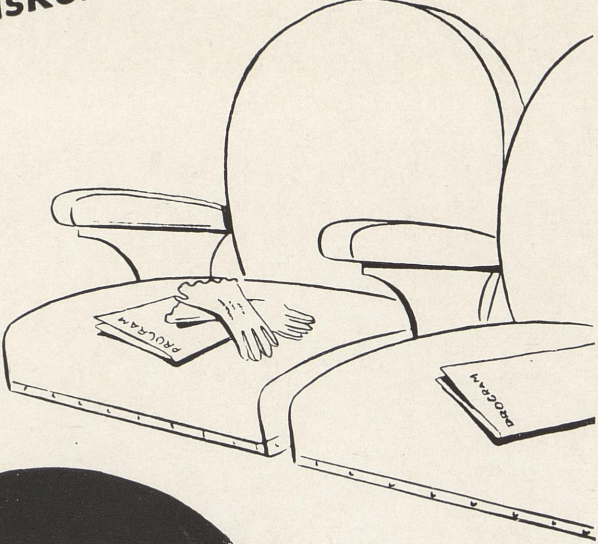
I SKAHJEM

FINN LUDT

....	Astrid Sommer
....	Kåre Wicklund
....	Gudrun Waadeland Ulrikke Greve
....	Atle Merton
....	Tom Tellefsen
....	Ragnar Olason
....	Asbjørn Toms

3. bilete
Alfred Janson

En forfriskende pause



DRIKK
Coca-Cola
REG. VAREMERKE
ISKALD

Autorisert tapperi
Jarlsberg Mineralvann A/S

c10g 198936

Restaurant

FRASCATI

med det Franske Rôtisserie
Le Rendez-Vous de Gourmets
Vis-à-vis
Nationaltheatret

LYTT TIL

Norsk folkemusikk

innspilt på grammofonplater av våre beste spelemenn på forskjellige instrumenter, – samt folketoner i levende tradisjon framført av kjente bygdesangere.

Utgitt på RCA grammofonplater

I samarbeid med Norsk Rikskringkasting.

Til salgs hos musikkhandlerne.

NOREGS MÅLLAG

vil ha betre vilkår for nynorsk mål.

Meld deg inn!

Hugs målgåva!

Hjelp oss i arbeidet for språkleg rettferd.

MÅLSAK ER KULTURSAK

Adr.: Boks 911, Oslo 1. Postgirokonto: 14 230.

To pinner i kors

Komedie i 6 bilete av

ALF PRØYSEN

og

ASBJØRN TOMS

sett i scene av ASBJØRN TOMS
dekorasjon SNORRE TINDBERG
kostyme RANDI SKAHJEM
visemelodiar FINN LUDT

Program-omslag: OLAF THRAP-MEYER

SESONGEN 1965/66

Billettar får De òg kjøpt i Narvesens Kiosker

Walter Jacobsen a·s
MODELL KONFEKSJON
Ø. Slottsgt. 27. Tlf. 331368
Forretningen med det gode utvalg
i kåper, kjoler og drakter.

Alf Prøysen: — Det er je som er far din, veit du.

Asbjørn Toms.

For nokre år sidan kunne ein ikkje setja på radioen, koma på ei badestrand eller ein danseplass utan å høyre Alf Prøysen. Han var nasjonens høgt elska trubadur, visene hans vart kinna om att og om att. Slik hektisk popularitet har fått dei fleste lysande stjerner til å slokne brått og bli borte for alltid. Men ikkje Alf Prøysen. Den store ekstasen gjekk vel over, — Alf Prøysen stod likevel der og ruva i landskapet som eit trygt norsk fjell, visene hans levde vidare og nye kom til. Det viste seg at desse visene ikkje var døgnfluger, men fine små kunstverk, dikt skapt av ein verkeleg kunstnar, med røter i ei levande reell verd.

Også det han har skrive for Det Norske Teatret i samarbeid med Asbjørn Toms har denne kvaliteten som gjer at komediane lever ut over sin første store suksess. For menneska i «Trost i taklampa» og i «To pinner i kors» *lever,* så enkelt er *det,* — dei er sett og skildra av ein som kjenner dei innanfrå, og som kjenner heile miljøet. Han ser på dei med ein flir i det eine auga og med ei tåre i det andre, slik alle store komediediktarar har sett på menneska. Han er i sin genre blitt ein klassikar, og har skapt seg ein varande plass i teatersoga og repertoaret på Det Norske Teatret.

T. S.

Likar De å følgje med?

Få syn for segn les SYN OG SEGN

Det største allmenne tidsskriftet i landet

OPPLAG I DAG: 15 000 — STADIG I FRAMGANG

10 hefte i året på til saman om lag 570 sider. Årspengar kr. 24,00 — for studentar og skoleelevar kr. 18,00 ved tinging direkte til forlaget. Tidsskriftet kan tingast for skoleåret eller kalenderåret. 10 års tinging kr. 200,00.

det norske samlaget

Kristian Augusts gate 14 — Oslo 1
Postgiro 87 02 — bankiro 75/659

Den kresne kvinne finner alltid vei til

Pikant

Damekonfeksjon

Brogt. 3 b. Tlf. 41 23 28

Ein liten prat med Alf Prøysen.

«Hu Klara på Dal står og drømme ved gryta
tel haustes så tek a seg tenest i by'n.»

Slik tek visa til som var opphavet til «Trost i taklampa» — og da er det naturleg å spørja Alf Prøysen om det er ei vise som er opphavet til «To pinner i kors», og?

— Ja, en kæin fell seia det, svarer han. — Men det er ei vise som æiller har gjort seg hokke på trøkk hell på grammofon!

— Kvifor ikkje?

— Je har itte søngi a ennå. Men det er flere år sea je skreiv'a. Det begynte som et dikt om ei kjæring som stod ute og saga kvellsved, mea mæinn sat inne og såg over utenrikskronikken og itte hadde stu'n tel å tenkje på sagakrakk og rågran — der'n sat og sku berja samfunnet og hele ruklet. Så fekk hu raspe og rive så det vart ved i æille fæill. Det er en hel bråtå slike kjæringer som får væla og livet tel å gli, med lirk og luring og sunt vett. Og sea har je itte fått fre' for den kjæringa.

— Hossen er denne kjerringa, da? Snill?

— Snill! Hu er arg som styggen sjøl'! Ho fuske og lyg når det gjeld om å få æilt tel det beste for seg og sine. En skulle nesten tru hu kjente «jesuitternes samvittighetsplaster: Hensigten helliger midlet». — Hu er det verste en fankens mæin kæin kåmmå ut før. Hu står i helvetes pøl og pine, med sjustjerna rett over hugu! Hu kæin itte analyseres og fanges. Og har je itte greidd å få sagt hå jeg vil om kjæringa ved sagakrakka nå heller, så har a smøtti ut tur hennom mine enda en gong — den hersens kjæringa!

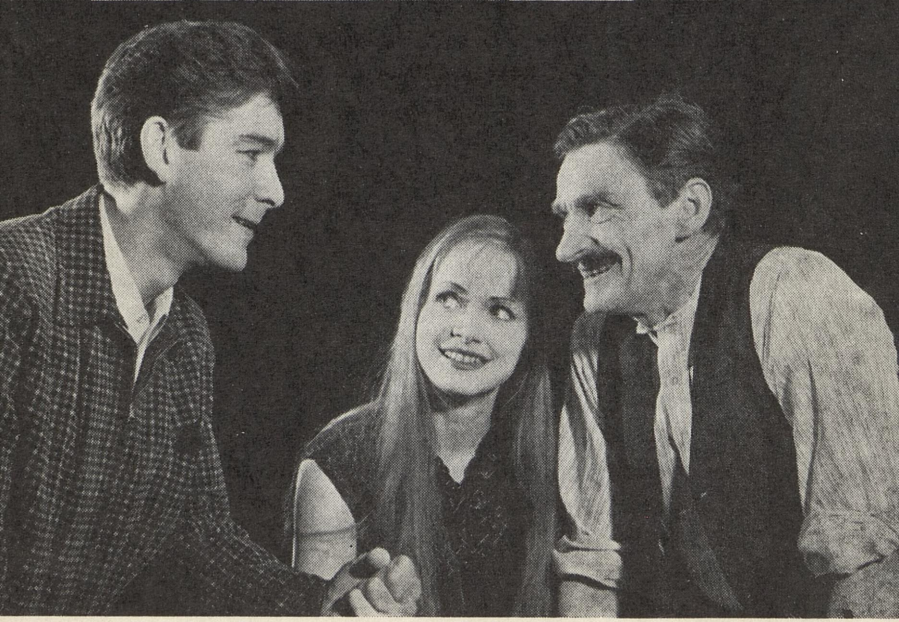
Og her har du visa:

Kåre Wicklund.
Tom Tellefsen og Astrid Sommer.

Det svinge ei lykt på en spiker i natta.
Surr — surr — surr — surr.
Det raspe og riv i ei sag oppi Bratta.
Surr — surr — surr — surr.
Det er a Matja Brattsveen som står å saga ved,
for mæin hennes Matja har itte ti' tel det,
hæin tenkje kloke tanker og veit så god beskjed.
Og nå ska æille ting ta slutt
og hele væla slettes ut,
og vi ska følje med.

«Haull kjæften din, gett!» sa a Matja og gikk ut.
Surr — surr — surr — surr.
«Du tala på vett, men det ser itte slik ut!
Surr — surr — surr — surr.
Men kæin du redde tia og væla som er grå,
med at du sit og tenkje og læs og sputte skrå,
så er det itte meg imot at himlen ska bli blå.
Men vedkassa er like tom,
og det lyt den som er for dom
gå ut og rette på.

Men hvis du kæin tenkje så væla forgylles,
Surr — surr — surr — surr,
ska je saga rågran så vedkassa fylles!
Surr — surr — surr — surr.
Nå ska det snart bli oppsving i æille verdsens læinn,
nå si'n Jens ved bordi og tenkje æilt'n kæinn.
Ja, ska en tenkje tanker, så trengs det stor forstæinn.
Men den som står og riv og slit
så kabben hoppe hit og dit
treng berre litte græinn.



Astrid Sommer.

Atle Merton, Gudrun Waadeland og Kåre Wicklund.

Nei, je er så dom som ei kjæring lyt vara,
Surr — surr — surr — surr,
ska'n livbærja seg med så vettuge kara.
Surr — surr — surr — surr.
Du seier, je ska vente så ska je nok få sjå.
Nei, *je* ska itte vente, det kæinn du klå deg på!
Og sku' det skje så gæli at væla ska forgå,
og det je saga opp i kveld
sku' vara fåfengt arbe lell,
så ska je stå på skire trass og ta en kabbe tel!»

TRONDS MASURKA

At je ska flyge tullbokk for no'n jinte mer —
:/: æiller i væln :/:
At je ska bøye nakken så dom trur je ber —
:/: æiller i væln :/:
At je har dropsrull når je kjæm
og bytte karamell mot klem —
:/: æiller i væln :/:
Nei, æiller i væln!

At je ska snurre rundt som enslags ingenting —
:/: æiller i væln :/:
Og bæra djupt i lommen min en fingerring —
:/: æiller i væln :/:
Og bli med på komediespell —
og vara sint og flire lell —
:/: æiller i væln :/:
Nei, æiller i væln!

TO PINNE

Komedie med vis
ALF PRØYSEN og

Sett i scene av Å

Dekorasjon SNOR

Kostyme RANI

Visemelodiar I

Dei som er med:

ELINE SAGBAKKEN	....
EDVARD, MANNEN HENNAR	....
FLORENSE } DØTRENE DEIRA	....
NANSY } DØTRENE DEIRA	
FRANK	....
TROND	....
ELIAS, KREMAR	....
VEGSJEFEN	....

Pause etter

Akkompagnement

ER I KORS

er i 6 bilete av
ASBJØRN TOMS

SBJØRN TOMS

RE TINDBERG

DI SKAHJEM

FINN LUDT

....	Astrid Sommer
....	Kåre Wicklund
....	Gudrun Waadeland Ulrikke Greve
....	Atle Merton
....	Tom Tellefsen
....	Ragnar Olason
....	Asbjørn Toms

3. bilete

Alfred Janson

S. BRUUN
Nils Juelsgt. 27
Telefon 440384

Lamper — Skjermer — TV
Elektriske apparater m. m.

for DEM som foretrekker furumøbler . . .

PeiseStua

J. ERIKSEN A/S FILIAL
Bernt Ankers gate 17 (hj. Møllergt.) — **Tlf. 41 64 22**
GODE PARKERINGSFORHOLD

LIVSTRYGDING — PENSJONSTRYGDING

GJENSIDIGE

Eldste livstrygdelaget i Noreg

Hovudkontor: Karl Johans gt. 16, Oslo. Telefon 421830

Tom Tellefsen og Astrid Sommer.

OSLO FYLKESLAG

i Noregs Ungdomslag

Heim for landsungdom

Lagskontor. Ynskjer du opplysningar om bygdelaga i Oslo, ring Sosialkontor for landsungdom telefon 20 38 20 og 20 38 03. Kaffistova og heimebuarane telefon 20 07 04.

Det lyser opp

i den grå hverdag med pene broderier. De bringer naturens farger inn i hjemmet og blir beundret av alle.

Begynn med brodering, en kongelig hobby

RANDI MANGEN & CO.

SPESIALFORRETNING I BRODERIER

Bogstadveien 46 - Telefon 60 50 59

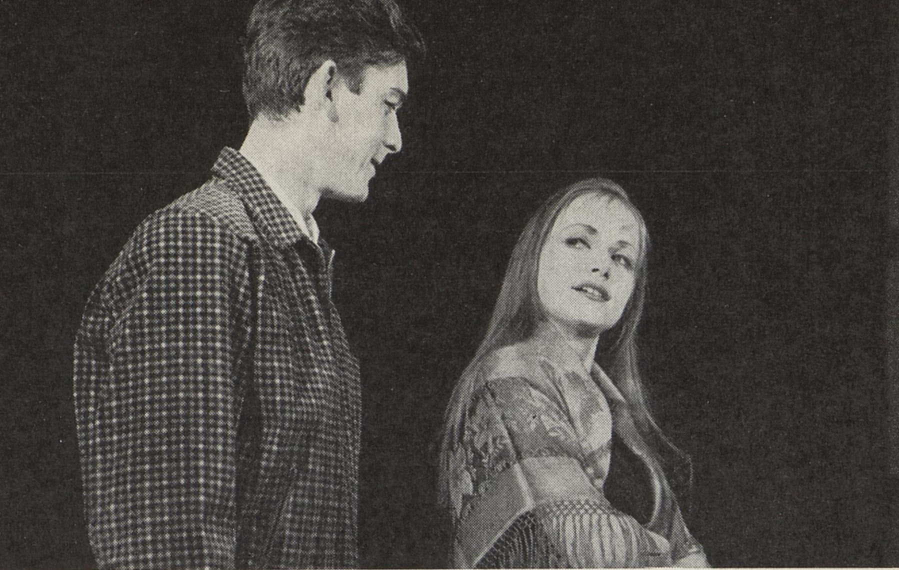
Tegn Deres livsforsikring i

GLITNE

DET *er virkelig livskunst*

THAU

Kavli - et godt navn i 52 land



Atle Merton og Gudrun Waadeland.
Ragnar Olason og Ulrikke Greve.

MIDT PÅ KARL JOHAN

EGERTORVET - OSLO

Reisevaluta ekspederes raskt og greit

Sikkerhetsbokser utleies for oppbevaring av verdisaker

BØNDERNES BANK A/S

NASJONAL-KAFEÉN

Keysersgt. 1. Telefon 33 21 49

IOGT's populære kafé i Oslo

God mat - Rimelige priser - Selskaper mottas - Lokaler utleies

Villa Asora

SELSKAPSLOKALER

IKKE DANS OG ALKOHOL

Bryllupper, begravelser og andre anledninger.

Hjemlig og koselig.

JOSEFINEGT. 39 — TLF. 69 22 39 — 60 80 74

HENRIK BØHM'S

Paraply- og regntøyforretning

Torggt. 23. Tlf. 42 16 87

(vis à vis Ferdinand Larsen A/S)

Gamle og nye kunder ønskes velkommen

Astrid Sommer og Tom Tellefsen.

Skal De ha slipt gulvene? Henvend Dem til

B. Bogens Parkettsliperi

Chr. Michelsensgt. 21 – Telefon 37 60 26

Førsteklasses arbeide garanteres

Spesialforretning i TV - radio

Vi fører alle anerkjente merker, og vårt store utvalg gjør det lettere å finne apparater som passer

GOD SERVICE! Rimelig avbetaling inntil 24 måneder

NORSK TELEVISJON OG RADIO A/S

Youngs gate 11, inng. Torggt., Oslo - Telefon 42 07 37

Filial: Lambertseter forretningsenter — Tlf. 28 03 12

LIVSTRYGDELAGET

ANDVAKE

MØLLERGT. 16. - OSLO 1

Godt utvalg i dame- og herreskotøy

Valkyrien Skotøymagasin A.s

Valkyriegt. 3 - Oslo Telefon 46 34 64

STØTT ER DET NOEN SOM SKA PUFFES UNNA!

Her ser du artikla je skreiv i fjor
avisa trøkkt'itte et eneste ord.
Og her er protester
mot kvinnfolk som prester,
og her er «De tauses kor».
Og her er et innlegg i forsvarssaka
sendt i retur både rubb og raka.
Et opplyst samfunn, det er ei skam
at menigmæinn itte slepp fram.

Ref.: Støtt er det noen som ska puffes unna —
støtt er det noen som ska puffes unna.
Det gjeld om å trøkke ned menigmæinn
I understand you're the man who can.
Støtt er det noen som ska puffes unna —
Støtt er det noen som ska puffes unna.
Men pass dekk litt for menigmæinn
før'n laga verdensbræinn.

Her har du protesten mot engangsskatt,
je sendte med porto og fekk det att,
om streiken på Lunder
og bånntvang på hunder
og inseminasjonsdebatt!
Og her et innlegg om veg i bygda —
om Siamskrisen og æilderstrygda —
Og gledesgata i Amsterdam
der menigmæinn itte kjæm fram.

Ref.: Støtt er det noen som ska puffes unna —
osb.

Eugenie Støttums Blomsterforretning

Karl Johans gate 8 — Telefon 42 24 22

Medlem av Norsk Blomstertelegraf

Alt i Dekorasjoner, Buketter og Kranser

En trykksak

som De og Deres forbindelse vil like, får De fra meg.

RAGNAR BRYDE

Aksidens-, Bok- og Rotasjonstrykkeri

Kr. Augustsgt. 19. — Telefon 20 20 49

HAR DE PRØVET våre snitter og smørbrød?

GJØR ET FORSØK!

RING telefon 38 17 23 fra kl. 8—12.

Vi leverer også til kantiner.

Smørbrød-Centralen

SVERDRUPSGT. 17 — OSLO

ER DE INTERESSERT i engelske antikviteter?

HOS MEG finner De koselige presanger

i engelsk porselen - plett - kobber - messing m. m.

ANTIKKHULEN

DAAESGT. 12 — TLF. 44 29 23 - kl. 11—15

ELINES VISE

Ja nå har det endelig klarne for meg
og det skal gå ut over flere enn deg.
Det finns da så mange som drømme og driv,
men nå ska dom skjelve nå je seie skriv!

Je kjæm som samvittigheta tel dom æille —
skriv under her, sett punktum der —
farvel og takk for meg.
Nå stoppe vi verdenskrisen som dom kæille —
skriv under her, sett punktum der,
farvel og takk for meg.
Den likeste plassen je trur je fæinn
var åtte onger og kjæring og mæinn —
je sa: Om itte væla ska forfæille
så skriv under her, sett punktum der,
farvel og takk for meg.

Ja nå ska je renske ut bygda med lut
der kvinnfolka går med en fatafillklut.
Dom vil itte klaga, dom treng itte trøst,
dom skriv itte engang i publikums røst.

Vil du'tte ha fluor i drekkevatnet —
skriv under her, sett punktum der,
farvel og takk for meg.
Mot bæinninga i kringkastingsdebatt'ne —
skriv under her, sett punktum der,
farvel og takk for meg.
Og seksualopplysning tru je itte på —
og lista fra storken den har je med nå,
og vil du at søttende mai ska bli den att'ne!
Skriv under her, sett punktum der,
farvel og takk for meg!

Dei neste framsyningar.

6. januar 1966 har Det Norske Teatret première på det omstridde tyske skodespelet «Der Stellvertreter» av Rolf Hochhuth. Vi kallar stykket

«VICARIUS CHRISTI»

Det er omsett til nynorsk av Ivar Eskeland. Regien er ved Knut M. Hansson, dekorasjonane ved Arne Walentin.

Premièren på Freie Volksbühne i Berlin løyste ut ein hard strid i presse og andre forum, og striden forplanta seg over heile den vestlege verda.

«Der Stellvertreter» er meir ein brennande engasjert pamflett enn eit psykologisk drama, men få moderne skodespel har hatt slik slagkraft: tallause scener har teke det opp på repertoaret sitt, og overalt har publikum blitt sterkt engasjert for eller imot.

„Det hende i Taremareby."

«Kom og bli med til fiskeland.» — Vi bed inn alle born til ei eventyrferd på sjøbotnen. Ingebrigt Davik og Asbjørn Toms har dramatisert boka: «Det hende i Taremareby», og stykket får première ca. 15. januar. Alle born kjenner Flyndrefanten, Krabbe-Krølle med tarefela, Fire fine rekefrøkner, Gunda Sjømus og dei andre som bur i «Taremareby» frå radio og fjernsyn. No skal dei få sjå alle livs levande.

Ferda vår tek til på «den kvite sandflekken», derifrå dreg vi til Krabbeslottet og vidare til Kråkebollehuset der rekefrøknene bur. Og frå dei tek vi havhestar til hjelp og fer til Sverdfisken. Heim til Taremareby går turen med flygefisk.

Det er mykje Flyndrefanten må igjennom før han kan fri ut Flyndrefrøken Fine som er fange i Krabbeslottet. Stykket har mange roller, vi møter Per Jansen som Flyndrefanten, Aud Schønemann som Gunda Sjømus og elles nemner vi i fleng: Siri Rom, Åsta Voss, Eva Sletto, Atle Merton, Tom Tellefsen, Kåre Wicklund, Helge Essmar og mange fleire. Teatermålar Snorre Tindberg (frå Lofoten) har laga sjøbotnen, Truuk Doyer dansane og Asbjørn Toms setter i scene.

Alltjenst Rengjøringsbyrå

TELEFON 41 20 31

UTFØRER ALT I VASK OG VINDUSPUSS

Rydding av loft og kjeller — Faste oppdrag mottaes

GRILLSTOVA

Bondeungdomslaget i Oslo

Ekstra god mat til rimelege prisar. Internasjonalt kjøken og norske spesialitetar. Alkoholfrie vinar.

Midt i sentrum: Rosenkrantzgt. 8, 1. høgda, 100 m opp frå Karl Johan.

Ope kvardagar kl. 9—23

Norges Kjøtt- og Fleskesentral

OPPRETTET 1931

Landsomfattende produsent-organisasjon for omsetning av slakt, livdyr, ull, huder og skinn

17 tilsluttede slakteri-organisasjoner med 108 000 medlemmer

Repress Reklamebyrå, Oslo

Hausmann & Jensen, Oslo